

REVALUACIÓN DEL MANUSCRITO LUCRECiano CAESARAUGUSTANUS 11-36

ÁNGEL JACINTO TRAVER VERA
veratraver@gmail.com

SUMMARY

In this paper the author studies the *Caesaraugustanus* manuscript of Lucretius' *De rerum natura*, a humanist codex discovered by the Latinist Galindo Romeo in 1926. However, it has remained unnoticed to the editors of Lucretius and it has been lost until 1990. After examining omissions and readings, the author assigns it to the family of manuscripts called by M. D. Reeve "Roman family".

KEYWORDS

Lucretius, manuscript transmission, *Caesaraugustanus*.

RESUMEN

Este artículo estudia el manuscrito *Caesaraugustanus* del *De rerum natura* de Lucrecio, un códice renacentista dado a conocer por el latinista Galindo Romeo en 1926, que, sin embargo, pasó desapercibido entre los editores y que ha estado extraviado hasta 1990. Tras un análisis de omisiones y lecturas singulares concluye que el ms. pertenece al conjunto de códices que el profesor M. D. Reeve denomina "Familia Romana".

PALABRAS CLAVE

Lucrecio, transmisión manuscrita, *Caesaraugustanus*.

Fecha de recepción: 15/10/2010

Fecha de aceptación y versión final: 01/07/2011

1. INTRODUCCIÓN

El propósito de este artículo es, en primer lugar, situar lo más exactamente posible el ms. *Caesaraugustanus* 11-36 dentro del *stemma codicum* lucreciano, avanzando así un poco más en la filiación ecdótica que Pascual Galindo Romeo adelantó con gran pericia; y, en segundo, hacer pública a los estudiosos del *De rerum natura* su existencia, pues se dio por perdido poco

* Quiero expresar mi gratitud al Profesor Gabriel Laguna Mariscal por sus sugerencias y, en general, por su magisterio durante la redacción de mi Tesis Doctoral, de la que nace este artículo; al Profesor Michael D. Reeve por su valiosa ayuda en la filiación del ms. -lo escrutó dos días directamente en Zaragoza, facilitándome luego *lectiones singulares*, datos relativos a las filigranas e hipótesis de gran valor-; a los archiveros de la Biblioteca del Cabildo Metropolitano de Zaragoza, Tomás Domingo Pérez e Isidoro Miguel García, por las facilidades que en su día me prestaron para inspeccionarlo directamente; a los profesores Ángel Escobar Chico (Universidad de Zaragoza) y Serafín Bodelón García (Universidad de Oviedo) por aclararme detalles referentes al extravío del ms., y, finalmente, a los informantes anónimos de *Exemplaria Classica* por sus valiosas sugerencias críticas.

tiempo después de que el propio Galindo Romeo anunciase, sin apenas eco, su existencia en 1926.

En España hasta ahora estaban listados en los catálogos más consultados de códices dos mss. del *De rerum natura* de Lucrecio: el *Valentianus*, custodiado hoy en la Biblioteca General Universitaria de Valencia (ms. 506), y el *Matritensis*, que engrosa los fondos de la Biblioteca Nacional (ms. 2885)¹. En noviembre de 1999, al hilo de mis investigaciones sobre la tradición de Lucrecio en España², comprobé que el ms. *Caesaraugustanus* se encontraba contra la común opinión en la Biblioteca del Cabildo Metropolitano de Zaragoza (BCMZ). Había estado aparentemente extraviado entre 1926, año en el que el latinista Pascual Galindo Romeo (Cadrete, 1892 - Zaragoza, 1990) publicó una colación de libro I³ a partir de la edición de A. Ernout de 1920⁴, y 1990, año en el cual el canónigo archivero del cabildo zaragozano, Tomás Domingo Pérez, se percató de su presencia y se lo comentó a Ángel Escobar Chico, que por entonces preparaba el catálogo de manuscritos griegos de la BCMZ⁵.

Antes de esta fecha, en 1969, Lisardo Rubio se refería a él como otro ms. desaparecido en circunstancias extrañas durante la Guerra Civil⁶ y casi dos décadas más tarde, en 1988, Serafín Bodelón en su tesis sobre los mss. lucrecianos existentes en España afirmaba haber escrito a Pascual Galindo para asegurarse de si realmente había desaparecido⁷. Sin embargo, nunca recibió una respuesta. En 1980 el profesor Galindo tenía 88 años⁸ y por entonces la biblioteca capitular ni estaba bien ordenada ni contaba con los medios adecuados⁹. Cuando en 1999 preguntamos al cabildo zaragozano, la situación de

¹ Cf. L. Rubio, *Catálogo de los manuscritos clásicos latinos existentes en España*, Madrid 1984, 568 (*Valentianus*); y P. O. Kristeller, *Iter Italicum: accedunt alia itinera: a finding list of uncatalogued or incompletely catalogued humanistic manuscripts of the Renaissance in Italian and other libraries*. Vol. 4 (alia itinera II) *Great Britain to Spain*, London 1989, 525 (*Matritensis*).

² Hoy recogidas en mi Tesis Doctoral inédita *Lucrecio en España*, Cáceres, 2009.

³ P. Galindo Romeo, *Estudios latinos: Quintiliano, Lucrecio, Prudencio. Colación del Cod. Caesaraugustanus*, Zaragoza 1926, 145-87.

⁴ Cf. Galindo Romeo, *Estudios latinos*, 157 y 186.

⁵ Codices Caesaraugustani Graeci: *catálogo de los manuscritos griegos de la Biblioteca Capitular de La Seo (Zaragoza)*, Zaragoza 1993.

⁶ L. Rubio, "Presencia de los autores clásicos latinos en el Renacimiento español", en AA. VV., *Simposio sobre Antigüedad Clásica*, Madrid 1969, 37-51, esp. 47.

⁷ S. Bodelón, *Revisión y actualización de la crítica textual lucreciana (a la luz de los manuscritos hispanos Valentianus y Caesaraugustanus)*, Oviedo 1988, XVIII-XIX.

⁸ Sobre su vida y obra, cf. el *Catálogo de los señores Dignidades y Canónigos de la Sta. Iglesia Metropolitana de Zaragoza desde el Concordato de 1851* (ff. 80^v-81^r) del Archivo capitular de la Seo de Zaragoza; J. M. Ayala, *Pensadores aragoneses: historia de las ideas filosóficas en Aragón*, Zaragoza 2001, 534; y A. Fontán, "D. Pascual Galindo Romeo", *Emérita* 59: 1, 1991, 1-4.

⁹ La biblioteca del cabildo zaragozano, como otras muchas dependientes de catedrales españolas, cayó en el olvido y en el desorden por la falta de personal eclesiástico o simplemente por incuria (cf. M. Burriel Rodrigo, *Un bibliotecario del siglo XVI, defensor de las preeminencias*).

la biblioteca era diferente. Se estaba reorganizando. Enviamos una lámina del libro 2 que había sido reproducida en la *Historia de la Filología Clásica* de Wilhelm Kroll¹⁰ y los archiveros de la BCMZ, Tomás Domingo Pérez e Isidoro Miguel, nos confirmaron su existencia.

2. ESTUDIO HISTÓRICO

Este códice, denominado por Galindo Romeo *Caesaraugustanus*¹¹, procedía de la biblioteca del canónigo Bartolomé Llorente (1540-1614)¹², como queda patente en los fs. de guarda, donde aparecen las siguientes notas autógrafas:

1. F. 1r: Est D B Laurentij Can.^{ci} S^{ae} M^{ae} de Pilari / Caes^{ae}. Idibus Oct^o. 1593.

[*Est D(omini) B(artholomaei) Laurentii Can(oni)ci S(anct)ae M(ari)ae de Pilari. / Caes(araugust)ae Idibus Octob(ris) 1593*]

2. F. 1v: D. Bartholomaei Laurentij. Romae 31 Julij. 1584-ij. Julijs.
[*D(omini) Bartholomaei Laurentii. Romae 31 Julii 1584. II Julii*]

El primer *ex libris* se escribió seguramente cuando el canónigo organizó su voluminosa biblioteca en Zaragoza y el segundo cuando adquirió el ms. en Roma. En el f. 2^r de guarda Llorente, como acostumbraba¹³, apuntó sucintamente unos datos biográficos del poeta tomados de la *Vita Virgilii* de Donato (*Epist.* 6):

Floruit Lucretius an. 699. v. c. et decessit quo die / Virgilius
sumpsit uirilem togam. / T. LVCRETII CARI DE RERV
NATVRA / LIBRI SEX.

cias del Pilar, el Canónigo Llorente, Zaragoza 1956, 15-6). Sobre la historia y los fondos de la Biblioteca Capitul de Zaragoza, cf. T. Domingo Pérez e Isidoro Miguel García, "El patrimonio documental y bibliográfico de la Biblioteca de la Seo", en AA. VV., *La Seo de Zaragoza*, Zaragoza 1998, 404-16.

¹⁰ La obra había sido traducida y ampliada precisamente por P. Galindo Romeo: Wilhelm Kroll, *Historia de la Filología Clásica, traducida y ampliada por Pascual Galindo Romeo, Catedrático de la Universidad de Zaragoza*, Barcelona 1928.

¹¹ *Estudios latinos*, 143 y 151, n. 5.

¹² Bartolomé Llorente nació el 3 de febrero de 1540 en Longares (Zaragoza) y murió en Zaragoza el 1 de julio de 1614. Fue discípulo del obispo Antonio Agustín y, como él, llegó a ser un excelente humanista (*Enciclopedia Universal Ilustrada Europea-Americana*, Madrid 1926-1930, tomo XXXI, 1062b). Sentía pasión por los libros, de los que reunió gran número, sobre todo, tras su estancia en Roma (1583-1587). Inventarió su biblioteca en 1587 y su catálogo se conserva en el ms. 62-154 de la BCMZ (*Index librorum D. Bartholomei Laurentii Canonici B. M. De Pilari, tam / eorum quos Roma attulit, quam / eorum quos in Hispania antea et post reditum ab / urbe comparavit, factus mense novembris / An. 1587*). En él nuestro ms. tiene el n.º 113. A su muerte, legó su biblioteca al cabildo. Sobre la vida de Bartolomé Llorente, cf. Burriel Rodrigo, *Un bibliotecario del siglo XVI* y P. Galindo Romeo, "La Biblioteca del canónigo Bartolomé Llorente (1587-1592)", *Universidad. Revista de cultura y vida universitaria* (Univ. de Zaragoza), Año X (1933), 49-64, 413-28, 795-804 y 1037-50.

¹³ Cf. Burriel Rodrigo, *Un bibliotecario del siglo XVI*, 26.

Aunque su fecha de adquisición, 1584, es muy tardía, su letra humanística delata que debió de escribirse en la segunda mitad del s. XV¹⁴. Recuerda Burriel Rodrigo que entre los fondos de Llorente había un importante lote de mss. clásicos. Unos había mandado transcribirlos de la biblioteca Vaticana, otros habían sido copiados por él mismo¹⁵. Sin embargo, nuestro ms. ni tiene la diligencia de autenticidad que solían poner los escribas vaticanos al final de su transcripción, ni la letra del ms. es la de Llorente¹⁶. Así pues, el canónico pilarense compró en Roma un ms. de Lucrecio con una antigüedad de al menos un siglo. Y, de ser así, este ms. pudo ser copiado poco después de que comenzara a divulgarse hacia 1431 el *De rerum natura*¹⁷, tras su redescubrimiento por Poggio Bracciolini a finales de 1417 o comienzos de 1418.

3. ESTUDIO CODICOLÓGICO

1. *Material*: 4 fs. de guarda + 179 fs. de papel ahuesado, del siglo XV. Aunque le ha afectado la humedad y el taladro, se conserva en buen estado.
2. *Composición*: 182 folios (III, 178, I') distribuidos en quince cuadernos de doce folios cada uno, excepto el último que solo tiene once, más cuatro de guarda, tres anteriores y uno posterior. Los pliegos tercero, cuarto, quinto y sexto del segundo cuaderno fueron mal cosidos, con lo que se desordenaron los fs. Su orden correcto es como sigue: 16, 15, 18, 17, 20, 19, 22, 21¹⁸.
3. *Dimensiones*: la encuadernación mide 222 x 152 mm., los fs., 220 x 150 mm., la caja de escritura, 145 x 95 mm.
4. *Numeración*: presenta foliación moderna a partir del segundo cuaderno. Se sitúa en el margen superior derecho, está hecha a lápiz y en numeración arábiga. Se debe al profesor Galindo Romeo¹⁹. Presenta reclamos al final de los cuadernos²⁰.
5. *Filigranas*: letra R (f. 8), tijeras (ff. 163, 173) y tijeras o tenazas (f. 179). Según el repertorio de Charles M. Briquet²¹, la primera es muy parecida

¹⁴ Cf. Galindo Romeo, *Estudios latinos*, 153.

¹⁵ Cf. Burriel Rodrigo, *Un bibliotecario del siglo XVI*, 22-37. Podrá encontrarse información valiosa al respecto en los escritos autógrafos de Llorente, hoy custodiados en la biblioteca capitular: *Adversaria in quibus continentur: diarium Romae factum annis 85, 86; Adversaria collecta ex variis scripturis a D. Bartholomeo Laurentio dum Romae ageret, 1584*, y *Adversaria alia ab eodem Bartholomeo collecta ex variis scripturis et libris dum Romae ageret, 1585 et 1586*.

¹⁶ Es obvio al comparar las notas autógrafas de los fs. de guarda y el texto del ms.

¹⁷ Cf. M. D. Reeve, "The Italian tradition of Lucretius", *IMU* 23, 1980, 39, n. 2.

¹⁸ Cf. Galindo Romeo, *Estudios latinos*, 151-52.

¹⁹ Cf. Galindo Romeo, *Estudios latinos*, 152. De hecho, repaginó entre paréntesis los fs. descolocados del segundo cuaderno.

²⁰ Gracias al reclamo del f. 12^v (*Sunt igitur solida*) se sabe que el verso inicial del f. 13^r fue mal copiado del original: *Sunt igitur ac sine inani corpora prima* (I 510). Cf. Galindo Romeo, *Estudios latinos*, 152.

²¹ *Les filigranes: dictionnaire historique des marques du papier dès leur apparition*

- a la n.º. 8941 (Palermo, 1467) y la segunda a la n.º. 3689 (Nápoles, 1463), por lo que, según M. D. Reeve, puede fecharse hacia la década de 1460, algo más tarde de lo que calculó Pascual Galindo Romeo en su estudio.
6. *Encuadernación*: posiblemente la original del siglo XV, deteriorada, consistente en tablas forradas de cuero aterciopelado y leonado. Aún se aprecia el gofrado en rombos. El lomo está rajado en la parte superior y en el medio, pudiendo verse la cabezada, el cosido de los cuadernos y un nervio hendido. Ha sufrido el taladro.
 7. *Cubierta*: unida al cuerpo del ms. mediante tres nervios hendidos y los fs. de guarda. Conserva los remaches de dos antiguos broches de hierro, que en la cubierta tienen forma de trébol, con flores grabadas en sus lóbulos, y en la contracubierta, de estrella. No tiene ningún título ni en las cubiertas ni en los cuatro tejuelos del lomo²².
 8. *Apéndices*: a partir del libro IV precede una *tabula* de rúbricas, a dos columnas, y a partir del f. 175^v comienza un *Index capitum* de los seis libros, también a dos columnas. Según Galindo Romeo, el amanuense pudo decidirse a copiar las rúbricas de cada libro para aprovechar el papel sobrante²³; pero parece, más bien, que simplemente siguió la disposición de su ejemplar. Y, en efecto, su ejemplar más probable, el ms. Roma Bibl. Vat. Patetta 312, distribuye de igual manera las rúbricas.
 9. *Signaturas*: en la cabecera del lomo hay restos de una signatura antigua: 69 / M 3 / A 66 (¿?). Cuando Galindo hizo la *recensio*, era el ms. n.º. 1285²⁴. En la actualidad, su signatura es BCMZ Armario 11 / N.º de registro 637 y N.º de orden 36 (cf. 1.º f. de guarda).

4. ESTUDIO PALEOGRÁFICO

1. *Pautado*: se aprecian las líneas rectrices de los versos y las líneas verticales para encuadrar las mayúsculas iniciales de cada verso. La media de renglones es de 22, incluidos, si se tercia, uno o dos títulos. Las líneas se circunscriben a la caja de escritura, que se encuentra orillada al margen superior izquierdo en los fs. rectos y al superior derecho en los versos.
2. *Tinta*: negra en el texto, roja en las capitales iniciales de cada libro, alterna el rojo y el negro en los títulos.
3. *Copista*: en el colofón (f. 175^r) no aparece su nombre, sólo la fórmula piadosa *Deo gratias*. El amanuense fue el mismo a lo largo de todo el ms. Transcribió el texto, hizo las correcciones y la sencilla decoración.

vers 1282 jusqu'en 1600, New York 1966, 3, 478 y vol. 2, 237.

²² Posiblemente para encubrirlo.

²³ *Estudios latinos*, 152.

²⁴ *Estudios latinos*, 151.

4. *Disposición*: el texto se reparte a lo largo de los fs. en una columna de 22 líneas por cara. No aparecen glosas, ni anotaciones entre los renglones. Presenta algunas *marginalia*, esto es, palabras extraídas del texto por interés léxico o métrico (cf. f. 4^v y 80^r), y algunos signos debidos seguramente a un lector (cf. la manecilla en f. 27^r). Los reclamos aparecen al final de los cuadernos.
5. *Letra*: cursiva humanística muy acusada, descuidada al final de la obra.
6. *Omisiones*: 1.379 (coincide con la Familia Romana), 872-74 (*consistant... aliengenis*), 1023 (con la Familia Romana), 1094-1101 (con todos los *Itali*); 2.492-94 (con el antígrafo ξ de Müller²⁵), 773-81, 1013, 1169 (con todos los *Itali*); 3.595-96 (con el antígrafo ξ de Müller); 4.484, 496 (con la Familia Romana), 512 (con el antígrafo ξ de Müller), 657, 920; 5.371, 580 y 933 (con la Familia Romana).

5. ESTUDIO ORNAMENTAL

1. *Escritura distintiva*: el ms. no está iluminado. Su decoración se limita a las capitales iniciales, de mayor tamaño; a los títulos de los libros y de los capítulos en versalita, que alternan letras de color negro y rojo; a las letras iniciales en mayúscula, en negro como el texto, y a las letras iniciales de los *capitula* en los índices, que alternan los colores rojo y negro.
2. *Signos varios*: corchete sobre los versos 1.1068-75; manecilla y corchete sobre los versos 2.14-19.

6. HIPÓTESIS SOBRE SU FILIACIÓN CODICOLÓGICA²⁶

En la actualidad los editores y estudiosos del *De rerum natura* siguen discutiendo un aspecto fundamental de su tradición manuscrita: si el códice *Poggianus* (π) derivó o no del *Oblongus* (O). Entre quienes defienden que Poggio Bracciolini consiguió una copia de un códice medieval distinto de

²⁵ K. Müller, “*De codicum Lucretii Italicorum origine*”, *MH* 30, 1973, 166.

²⁶ Para este apartado hemos tenido en cuenta los siguientes materiales y estudios: catorce fotografías en color del *Caesaraugustanus* correspondientes a los pasajes 1.1-19, 1107-17; 2.1-19, 447-66, 1167-74; 3.1-7, 1090-94; 4.1-12, 1265-87; 5.1-8; 1446-57; 6.1-6, 1259-86; la colación de P. Galindo Romeo sobre el 1^{er} libro, la colación de W. A. Merrill (*The Italian Manuscripts of Lucretius*, Berkeley 1926-29) de los códices *Itali*, las ediciones críticas de C. Lachmann, *T. Lucreti Cari De rerum natura libri sex*, Berolini 1850, de H. A. J. Munro, *T. Lucreti Cari De rerum natura libri sex*, vols. I-II, London 1893² (=1886), de C. Bailey, *Titi Lucreti Cari: De rerum natura libri sex*, 3 vols., New York 1998 (reimp. 1947) y de A. García Calvo, *T. Lucreti Cari: De rerum natura*, Zamora-Madrid 1997; el artículo introductorio a la tradición manuscrita de Lucrecio de L. D. Reynolds, “Lucretius”, in L. D. Reynolds (ed.), *Texts and Transmission: A Survey of the Latin Classics*, Oxford 1983, 218-22, así como los estudios fundamentales de M. D. Reeve, “The Italian tradition”, “The Italian tradition of Lucretius revisited”, *Aevum* 79: 1, 2005, 115-64, y “Lucretius from the 1460s to the 17th century: seven questions of attribution”, *Aevum* 80: 1, 2006, 165-84.

O y del *Quadratus* (*Q*) destaca E. Flores²⁷. Y entre quienes sostienen que el π deriva del *O* sobresalen K. Müller y M. D. Reeve²⁸. La cuestión es de suma transcendencia, porque si efectivamente la copia del humanista italiano procedía directa o indirectamente del *O*, todos los mss. *Italici* carecerían de valor textual y el *Caesaraugustanus* es uno de ellos. Pero, al margen de esta polémica, podemos afirmar que nuestro ms. pertenece al grupo de mss. que el profesor M. D. Reeve²⁹ denomina “Familia Romana”.

Este conjunto de mss., en opinión de Reeve³⁰, no deriva del Nicoliano [Laur. 35.30 (L)], que ha sido considerado el subarquetipo de la mayoría de los mss. *Italici*., sino de una copia perdida del *Poggianus*, anterior a L –quizás ξ –, o incluso del *Poggianus* mismo. Pues bien, a una conclusión parecida llegó el profesor Galindo Romeo en su útil colación³¹: “el cód. Cesaraugustano fué hecho como el Nicoliano [Laur. 35.30 (L)] directamente sobre el códice enviado por Poggio”³². Aunque el latinista aragonés desconocía la existencia del ms. Vat. Patetta 312, fuente seguramente de la “Familia Romana”, se percató de que *Caesaraugustanus* no descendía de L y, además, defendió ya entonces la opinión mayoritaria hoy entre los editores de que el *Poggianus* “depende directamente del *O*, ó se halla unido con él por la dependencia de otro modelo común a ambos”³³.

La “Familia Romana”, compuesta actualmente por seis códices [Roma Bibl. Vat. Patetta 312; Roma Bibl. Vat. Ottob. Lat. 2834; Roma Bibl. Nac. Fondi Minori 437 (S. Onofrio 85); Milán Bibl. Ambros. E 125 sup.; Milán Bibl. Ambros. I 29 sup. (1-2.117) y Nápoles Naz. IV E 51 (desde aproximadamente el verso 2.1050³⁴)], presenta dos lecturas [1.28 *dulcis* en lugar de *dictis* y 1.37 *resupino* en lugar de *resupini*³⁵] y dos omisiones peculiares en el libro primero [1.379 y 1.1023³⁶] que el *Caesaraugustanus* comparte. Además, coincide también con el códice Vat. Patetta 312, fuente de la familia, en los siguientes errores: 1.156 *dederimus*; 157 *sequitur*; 249 *distigio*; 512 *materiam*; 686 *mutato[que]*; 774 [non] *exanimo*; 879 *sed*.

Y, siendo esta a buen seguro su filiación, no es posible que nuestro ms. sea el modelo de la rama, porque omite muchos versos presentes tanto en el códice Vat. Patetta 312 como en el resto de los miembros (cf. el apartado 4.6

²⁷ Cf. E. Flores, *Titus Lucretius Carus: De rerum natura*, vol. 1 (*libri I-III*), Naples 2002.

²⁸ Cf. K. Müller, “*De codicum*”, 166-78, y M. D. Reeve, “The Italian tradition” y “The Italian tradition of Lucretius”.

²⁹ Cf. “The Italian tradition”, 36 y 39.

³⁰ Cf. Reeve, “The Italian tradition of Lucretius”, 139-43.

³¹ Me comenta el profesor M. D. Reeve por correo electrónico que la colación de Galindo Romeo le parece más útil que la colación de Merrill, aun siendo ésta de varios mss.

³² *Estudios latinos*, 166.

³³ *Estudios latinos*, 167.

³⁴ Cf. Reeve, “The Italian tradition of Lucretius”, 133-34.

³⁵ Cf. Reeve, “The Italian tradition of Lucretius”, 132.

³⁶ Cf. Reeve, “The Italian tradition”, 36.

de omisiones). Además, en 1.1115 lee *aliquid*, un error ausente en Vat. Patetta 312 y en el resto.

No puede descender del código Vat. Ottob. Lat. 2834, pues éste omite 4.658-59 (*aliis aliis... suave est*) y 6.176; ni tampoco del Ambros. E 125 sup., que omite 1.361-62, 720 y 4.621-27; menos aún del Nápoles Naz. IV E 51, que hasta el verso 2.1050 contiene una línea textual distinta, vinculada a los códigos Roma Bibl. Vat. Lat. 3276 (A) y Vat. Barb. Lat. 154 (B)³⁷; ni puede derivar del ms. Ambros. I 29 sup., que está contaminado con lecturas y correcciones de los mss. Florencia Bibl. Laur. 35.31 (F) y Cambridge Univ. Lib. Nn 2 40 (C)³⁸, ni tampoco del código Roma Bibl. Nac. Fondi Minori 437 (S. Onofrio 85)³⁹, que en el verso 5.35 sólo recoge la variante *oceanum propter*, mientras que el *Caesaraugustanus* tiene seguidas las dos variantes *oceanum propter* y *propter actianeum* que el ms. Patetta 312 presenta en el texto (*oceanum propter*) y en el margen (*propter actianeum*).

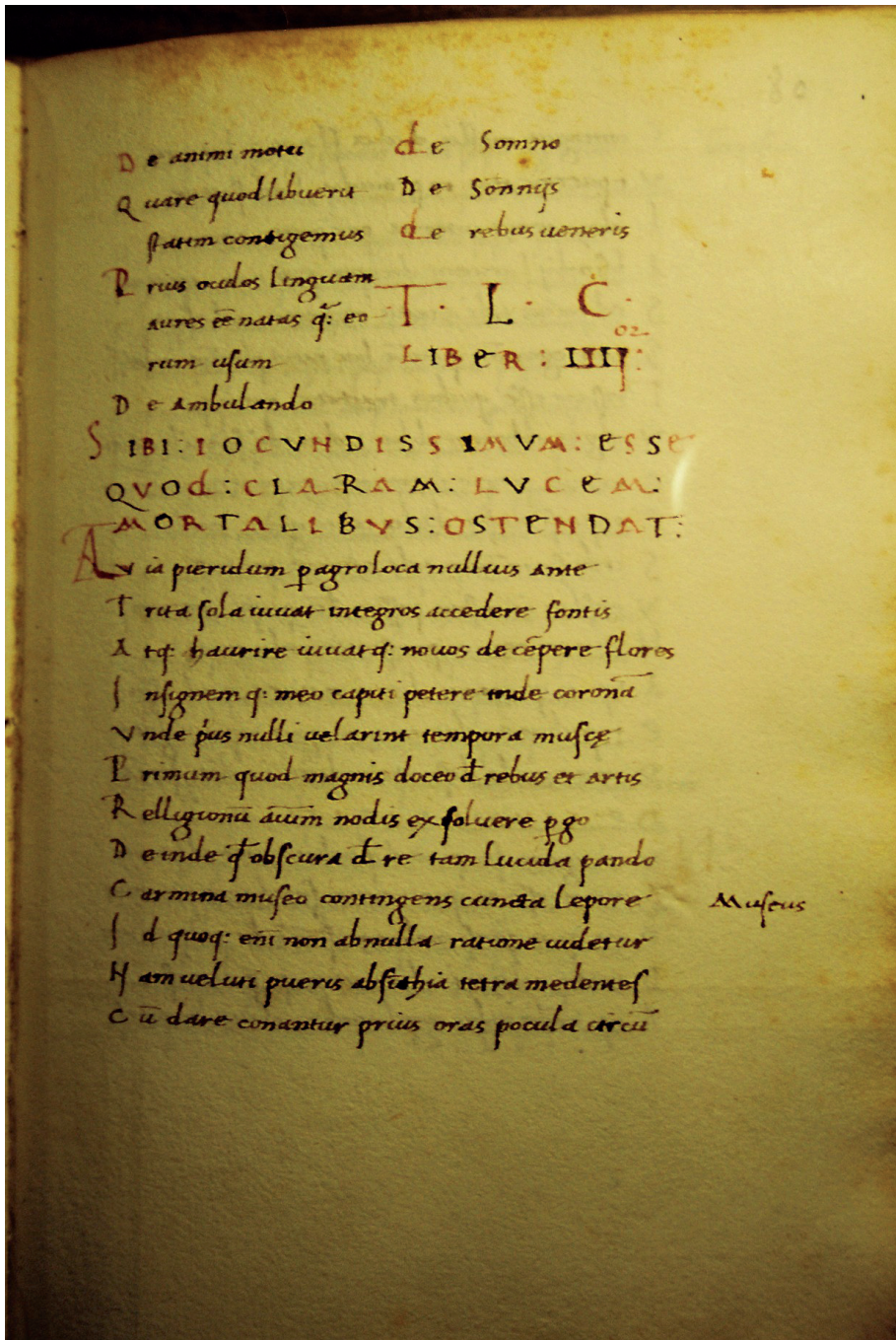
Parece, así pues, que el *Caesaraugustanus* tuvo por modelo al código Vat. Patetta 312. Para concluir, tan sólo nos queda advertir de que a la última lista de 55 mss. *Italici* del *De rerum natura*⁴⁰ hay que añadir uno más, el *Caesaraugustanus*, y quizá preferiblemente con la sigla Z que le asignara Pascual Galindo Romeo.

³⁷ Cf. Reeve, "The Italian tradition", 32.

³⁸ Cf. Reeve, "The Italian tradition of Lucretius", 133.

³⁹ Este código está incompleto desde el verso V 359 por daños sufridos tras su escritura (cf. Reeve, "The Italian tradition", 36).

⁴⁰ Cf. Reeve, "The Italian tradition of Lucretius", 121.



F. 80^r. del ms. 11-36 de la Biblioteca del Cabildo Metropolitano de Zaragoza.
Comienzo del libro IV del *De rerum natura* de Lucrecio

